

Distr.  
GENERAL

CES/AC.71/2004/21  
2 March 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ и  
ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ (ЕЭК)  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ  
СТАТИСТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ  
ЕВРОПЕЙСКИХ СООБЩЕСТВ (ЕВРОСТАТ)  
КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ

**ОРГАНИЗАЦИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО  
СОТРУДНИЧЕСТВА И РАЗВИТИЯ (ОЭСР)  
СТАТИСТИЧЕСКИЙ ДИРЕКТОРАТ**

**Совместное совещание ЕЭК/Евростата/ОЭСР по вопросам управления  
статистическими информационными системами (УСИС)**  
(Женева, 17-19 мая 2004 года)

Тема iv): Ежегодный обзор вебсайта, посвященного практике использования ИТ в  
национальных статистических управлениях

**ОБЗОР  
ВЕБСАЙТА, ПОСВЯЩЕННОГО ПРАКТИКЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИТ В  
НАЦИОНАЛЬНЫХ СТАТИСТИЧЕСКИХ УПРАВЛЕНИЯХ**

**Специальный документ**

Представлен Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР)<sup>1</sup>

**Резюме и вопросы для обсуждения**

Разработка данного сайта закончена и он функционирует. Он обладает разумным набором функций, который может быть усовершенствован, если нас беспокоит проблема № 1: весьма низкая активность; ограниченный контент; малая посещаемость.

1. Каким образом обеспечить критическую массу и необходимый импульс: слияние с другими сайтами, например AMRADS?
2. Если да, то где может быть размещен сайт: ОЭСР, ОИЦ/AMRADS, ЕС/CIRCA?
3. Каковы возможные источники ресурсов, необходимых для переноса и совершенствования сайта?
4. Какая управленческая структура может содействовать пропаганде данной деятельности: тематические менеджеры, общее руководство?
5. В отсутствие решений данный сайт предлагается закрыть.

<sup>1</sup> Автор: Ларс Тигесен (lars.thygesen@oecd.org).

## **I. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

1. Вебсайт, посвященный практике использования ИТ в национальных статистических управлениях, был создан летом 2002 года в соответствии с решением Совместного семинара ЕЭК ООН/Евростата по интегрированным статистическим информационным системам и связанным с ними вопросам (ИСИС), состоявшегося в Женеве в 2002 году, и при активной поддержке со стороны Конференции европейских статистиков (КЕС) и ее Бюро. Целью сайта является улучшение обмена надлежащей практикой, методами и инструментами между статистическими управлениями.

2. ОЭСР выразила готовность разработать и вести данный сайт в качестве малобюджетного направления деятельности. Первый обзор сайта был проведен на Совместном совещании ЕЭК/Евростата/ОЭСР по вопросам управления статистическими информационными системами (УСИС) в 2003 году. Основная рекомендация, сделанная в ходе данного обзора, касалась "расширения информационного содержания вебсайта".

## **II. ТЕКУЩЕЕ СОСТОЯНИЕ**

3. Вебсайт <http://cs3-hq.oecd.org/scripts/stats/itp> начал функционировать в середине 2002 года и с тех пор не подвергался изменениям. Он интегрирован в Статистический портал ОЭСР, однако не является одной из наиболее широко рекламируемых составляющих данного портала.

4. Он представляет собой матрицу по Схеме Захмана, в которую поставщики информации должны заносить свои материалы. Поставщики представляют краткие описания со ссылками на соответствующие материалы, и эта информация загружается координатором ОЭСР.

5. Сайт оснащен механизмом поиска, который обеспечивает полнотекстовый поиск по всему сайту. В настоящее время механизм поиска страдает проблемой ограниченной функциональности (которую нам, возможно, следует решить до мая). Кроме того, сайт имеет функционирующий дискуссионный форум.

## **III. ПРОБЛЕМЫ**

### **A. Критическая масса и необходимый импульс**

6. На сегодняшний день сайт имеет ограниченное информационное наполнение. Лишь небольшое число управлений представили информацию о своей надлежащей практике, и эта деятельность практически свелась к нулю после начала 2003 года. Кроме того, сайт

имеет низкую посещаемость. Свидетельством этому может служить статистика Форума, которая указывает на наличие лишь трех внешних посещений. Контент и посещаемость являются взаимосвязанными факторами, образующими "порочный круг".

#### **В. Удобство использования и функциональность**

7. Сайт выглядит хорошо оформленным и четко функционирующим в своих пределах. В то же время в него может быть внесен ряд усовершенствований. Существует потребность в расширении способов представления контента, например за счет создания возможностей поиска по иерархии тем или поиска с использованием фильтра. Также существует потребность в механизме загрузки документа. Форум должен быть оснащен сервисом почтовой рассылки ответов лицам, исходно разместившим вопрос или принимавшим участие в дискуссии. Также должна быть повышена его производительность.

#### **С. Каким образом мы можем сделать его одним из источников (основным источником) получения экспертами и администраторами статистических управлений информации о надлежащей практике?**

8. Мы считаем, что проблема связана не с техническими вопросами, а с контентом и посещаемостью. Нам необходимо найти пути создания более широкой основы, которая обеспечит полезность сайта с точки зрения получения знаний о наилучшей практике.

9. Одна из мер могла бы заключаться в расширении охвата сайта, например путем включения в него информации о наилучшей практике в области социальной статистики, не ограничиваясь только вопросам ИТ (что в любом случае выглядит странным ограничением, поскольку вопросы ИТ неразрывно связаны с методологией и управлением).

10. Еще одна мера предусматривает активную работу по его пропаганде среди статистиков. Эта работа могла бы осуществляться на конференциях и совещаниях (КЕС, МСИ, МАОС и т.д.) и на вебсайтах.

#### **Д. Каким образом можно получить ресурсы?**

11. Одна из проблем заключается в том, что данная деятельность проводится без финансовой поддержки со стороны организаций. Это служит серьезным препятствием, особенно в долгосрочной перспективе. В частности, это не позволяет производить среднemasштабные или крупные инвестиции, например в целях повышения удобства использования.

**Е. Каким образом должна быть организована управленческая структура?**

12. Представляется целесообразным назначить тематических менеджеров для развития и мониторинга деятельности в рамках соответствующих тем (например, таких, как анализ рядов динамики, методы и инструменты редактирования, базы данных для распространения). Менеджеры должны назначаться с учетом их знаний, контактов и готовности к проведению этой работы.

13. Кроме того, существует потребность в своего рода общем управлении, в задачи которого будет входить надзор за данным направлением деятельности в целом, стимулирование тематических менеджеров, в особенности если интерес к их темам падает, и, в случае необходимости, внесение предложений о смене тематических менеджеров. Эта работа могла бы проводиться в рамках одного из существующих международных форумов (какого). Менеджеры должны иметь право пользоваться инструментарием сайта, предоставлять статистику активности его работы и сигнализировать о падении уровня активности.

**IV. ВАРИАНТЫ С ОПРЕДЕЛЕННЫМИ "ЗА" И "ПРОТИВ"**

14. Вполне очевидно, что для обеспечения успешного функционирования такого вебсайта, который одновременно бы являлся полезным как для поставщиков, так и получателей информации о надлежащей практике, требуется предпринять особые усилия по созданию необходимого импульса.

**А. Сохранение текущего статуса с разработкой недостающих функций**

15. При этом варианте потребуются ресурсы для проведения усовершенствований. Однако этого будет недостаточно для создания необходимого импульса. Необходимо будет провести пропагандистские мероприятия (например, пропагандистскую кампанию УСИС).

**В. Слияние с другими вебсайтами, посвященными наилучшей практике**

16. **AMRADS** - предлагается объединить данный сайт с вебсайтом, посвященным статистической практике, который был создан в рамках проекта AMRADS, представляющего собой европейский исследовательский проект пятой Рамочной программы. Осуществление этих проектов было прекращено в конце 2003 года, однако их

сайт, содержащий более 300 полезных документов, посвященных практике, по-прежнему существует и ведется ОИЦ в Милане. Данный сайт испытывает те же проблемы, что и сайт УСИС, связанные с трудностями создания необходимого импульса. Слияние, возможно, поможет решению этой проблемы.

17. **Прочие сайты** - существуют другие сайты, посвященные наилучшей практике, страдающие более или менее схожими недостатками. Хранилище ЕС CIRCA может рассматриваться в качестве возможного кандидата, поскольку существует Группа по надлежащей практике (ГНП) Евростата, задачей которой является выявление, распространение и пропаганда текущей надлежащей практики в Евростате.

18. В случае принятия решения о слиянии сайтов необходимо согласовать место размещения совместного сайта и его базовую систему. Можно предложить, по меньшей мере, три альтернативных варианта:

**ОЭСР** с опорой на текущую платформу, которая должна быть модифицирована во избежание вышеупомянутых проблем;

**AMRADS** с возможным размещением в ОИЦ на основе системы, созданной для AMRADS, которая также будет усовершенствована (<http://amrads.jrc.ces.eu.int>);

**CIRCA**, документарное хранилище ЕС. (<http://forum.europa.eu.int/Public/irc/dsis/Home/main>). Эффективный сайт с хорошей функциональностью и высокой активностью.

19. Независимо от избранного решения для модификации сайта и передачи документов с одного сайта на другой потребуются ресурсы. Также необходимо будет провести пропагандистскую работу.

### **С. Заккрытие сайта**

10. Если необходимый импульс не может быть создан, сайт должен быть закрыт.

-----